

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользо-ваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MGO-24

VAFLOVAČ
WAFFELEISEN
VAHVLIKAUD
WAFFLE MAKER
GOFRERA
GAUFRIER
GOFRIŠÜTŐ
PIASTRA PER WAFFLE
VAFLIAI
VAFELŲ DZELZS
WAFELIJZER
GOFROWNICA
GOFRINGER
ВАФЕЛЬНИЦА
VAFLOVAČ
ВАФЕЛЬНИЦЯ

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	11
EN	USER MANUAL	15
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	24
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	29
IT	MANUALE D'USO	33
LT	VARTOTOJO VADOVAS	37
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	41
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	45
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
RO	MANUAL DE UTILIZARE	55
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	60
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	65
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	69



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Během opékání se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání toustovače používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při otevírání toustovače během pečení dávejte pozor na horkou páru, která z něj může unikat na bocích pečících ploch!
- Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.

- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“



- ▶ **POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.**
- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.

- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytáhněte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojte do zásuvky mokřými rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Pečicí desky (horní a dolní) | 4. Ovládací kolečko termostatu s regulací teploty |
| 2. Horní kryt vaflovače | 5. Světlo napájení |
| 3. Základna vaflovače | 6. Světlo termostatu |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím musíte nejprve důkladně přetřít pečicí desky vaflovače ❶ vlhkým hadříkem a následně utřít dosucha.

UPOZORNĚNÍ! Před čištěním pečicích desek se musíte ujistit, že přístroj je odpojen od zdroje elektrického proudu.

POUŽITÍ VAFLOVAČE

1. Potřete plotýnky ❶ jedlým tukem a poté zavřete horní kryt vaflovače.
2. Připojte zařízení ke zdroji napájení:
 - ▶ kontrolka napájení ❺ signalizuje, že je zařízení připojeno k elektrické síti a bude svítit po celou dobu provozu
 - ▶ kontrolka termostatu ❻ se rozsvítí spolu s kontrolkou ❺ napájení a zhasne, když se vaflovač zahřeje na požadovanou teplotu. Během provozu zařízení se kontrolka termostatu ❻ bude střídavě zapínat a vypínat.
3. Otočným knoflíkem termostatu ❷ nastavte teplotu na požadovanou hodnotu. Doporučujeme nastavit knoflík termostatu na maximální hodnotu a upravit nastavení až po předehřátí přístroje na maximální teplotu.
4. Vaflovač se zahřeje asi po 3 minutách, což bude signalizováno zhasnutím kontrolky termostatu ❻. Zkontrolujte kvalitu prvních vafel kvůli možné změně nastavení času nebo teploty.

- Po zahřátí vaflovače otevřete horní kryt ❷, položte těsto na spodní plotýnku ❶ a jemně zavřete kryt.
 - Při zavírání a otevírání krytu dávejte pozor na vycházející ze stran vaflovače
 - Otevřete horní kryt ❷ a vyjměte vafle výlučně pomocí plastové nebo dřevěné špachtle.
- POZOR! Nepoužívejte kovové přístroje, protože mohou poškodit povrch plotýnek!**
- Po skončení pečení nastavte knoflík termostatu ❸ na 0, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním (a po ukončení pečení) musíte vytáhnout zástrčku ze elektrické zásuvky a vyčkat, až vaflovač zcela vychladne.
- Pečicí desky ❶ musíte pečlivě očistit vlhkou, jemnou utěrkou nebo hadříkem.
- Vnější povrch vaflovače musíte také utřít vlhkou utěrkou.

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno ponořovat přístroj do vody nebo jiných kapalin! Nečistěte vnitřek zařízení ostrými brusnými hadříky nebo houbičkami, protože tím můžete zničit pečicí desky!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka síťového kabelu: 0,75 m



Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.
- ▶ Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.



- ▶ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Heizplatten (oben und unten) | 4. Temperaturverstellbarer Thermostatknopf |
| 2. Obere Abdeckung aus Waffeleisen | 5. Power-Lampe |
| 3. Die Basis des Waffeleisens | 6. Thermostat-Lampe |

VOR ERSTGEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch müssen die Heizplatten des Waffeleisens ❶ zuerst gründlich mit einem feuchten Tuch abgewischt und anschließend trocken gewischt werden.

WICHTIG! Stellen Sie vor dem Reinigen der Kochplatten sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist!

WICHTIG! Fetten Sie die Kochplatten mit Fett ein, schließen Sie das Gerät für 10 Minuten an das Stromnetz an und heizen Sie die Kochplatten auf. Das Einweichen kann von leichtem Rauch begleitet sein. Wischen Sie nach dem Abkühlen die Kochplatten des Waffeleisens erneut ab.

VERWENDUNG EINES WAFFELEISENS

1. Die Kochplatten mit Speisefett ❶ bestreichen und dann die obere Abdeckung des Waffeleisens schließen.
2. Das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
 - ▶ Die Betriebsanzeige ❷ signalisiert die Verbindung des Geräts mit dem Netzwerk und leuchtet während des gesamten Betriebs auf.

- Die Thermostatlampe ⑥ leuchtet zusammen mit der ⑤ Betriebsleuchte auf und erlischt, wenn das Waffeleisen auf die gewünschte Temperatur erwärmt ist. Während des Betriebs des Geräts ⑥ leuchtet die Thermostatleuchte zyklisch auf und erlischt.
3. Stellen Sie die Temperatur mit dem Thermostatkopf auf den gewünschten Wert ein. ④ Wir empfehlen, den Thermostatkopf auf den Maximalwert einzustellen und die Temperatur nach dem Vorheizen anzupassen.
 4. Das Waffeleisen erwärmt sich nach ca. 3 Minuten, was durch das Erlöschen der Thermostatlampe signalisiert wird. ⑥ Die Backqualität der ersten Waffeln sollte auf mögliche Änderungen der Zeit- oder Temperatureinstellungen überprüft werden.
 5. Nachdem das Waffeleisen erhitzt ist, öffnen Sie die obere Abdeckung, legen Sie den Teig auf die untere ② Herdplatte und schließen Sie vorsichtig den Deckel. ①
 6. Achten Sie beim Schließen und Öffnen des Deckels darauf, dass Dampf an den Seiten des Waffeleisens austritt.
 7. Öffnen Sie die obere Abdeckung ② und entfernen Sie die Waffeln. Verwenden Sie dazu nur einen Plastik- oder Holzspatel.

WICHTIG! Metallbesteck darf nicht verwendet werden, da dies die Oberfläche der Kochplatten beschädigen kann!

8. Wenn das Backen beendet ist, stellen Sie den Thermostatkopf auf Position 0, ziehen Sie ④ den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bevor Sie mit der Reinigung fortfahren (und nach dem Ende des Backvorgangs), müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten ① sollten gründlich mit einem feuchten, empfindlichen Tuch oder Handtuch gereinigt werden.
3. Die Außenfläche des Waffeleisens sollte ebenfalls mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Wischen Sie das Innere des Geräts nicht mit scharfen, abrasiven Lappen oder Schwämmen ab, da Sie auf diese Weise die Kochplatten zerstören können!

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.
Länge des Netzkabels: 0,75 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die englische Version.*

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Eemaldage pistik alati seinakontaktist, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Röstimise ajal ärge puudutage seadme kuuma pindu. Avamiseks kasutage ainult spetsiaalset käepidet.
- Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Seadme avamisel röstimise ajal jälgige, et pliidiplaatide külgedelt ei eralduks kuuma auru!
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Seade tuleb ühendada pistikupesaga maandusega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning

kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.

- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".



▶ **Tähelepanu! Kuum pind! Sümbol seadmel näitab, et selle osad võivad töö ajal kuumeneda.**

- ▶ Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- ▶ Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- ▶ Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- ▶ Ärge ühendage pistikut pistikupesaga märgade kätega.
- ▶ **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

► HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge äärmiselt ettevaatlik.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Kütteplaadid (ülemine ja alumine) | 4. Reguleeritav termostaadi nupp |
| 2. Vahvliraud ülemine kate | 5. Võimsus lamp |
| 3. Alus vahvliraud | 6. Termostaat Lamp |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist tuleb vahvliraua ❶ kuumutusplaate põhjalikult pühkida niiske lapiga ja seejärel pühkida kuivaks.

TÄHELEPANU! Enne pliidiplaatide puhastamist veenduge, et seade oleks vooluallikast lahti ühendatud!

TÄHELEPANU! Määrige pliidiplaadid määrdega, ühendage seade vooluvõrguga 10 minutit ja kuumutage pliidiplaate. Leotamiseks võib kaasneda kerge suits. Pärast jahutamist pühkige vahvliraua pliidiplaadid uuesti.

VAHVLIRAUJA KASUTAMINE

- Puhastage pliidiplaate toidu ❶ rasvaga, seejärel sulgege vahvliraua ülemine kate.
 - Ühendage seade vooluallikaga.
 - toitevalgus ❷ annab märku seadme ühendamisest võrguga ja süttib kogu selle töö vältel.
 - termostaadi lamp ❸ süttib koos ❷ toitelambiga ja läheb välja, kui vahvlirauda kuumutatakse soovitud temperatuurini. Seadme tööprotsessis süttib termostaadi valgus tsükliliselt ja ❸ läheb välja.
 - Seadke temperatuur soovitud väärtusele termostaadi nupuga. ❹ Soovitame seadistada termostaadi nupp maksimaalsele väärtusele ja seejärel reguleerida temperatuuri pärast eelkuumutamist.
 - Vahvliraud soojeneb umbes 3 minuti pärast, mis annab märku termostaadi lambi kustutamisest. ❺ Esimeste vahvlite küpsetuskvaliteeti tuleks kontrollida aja või temperatuuri seadete võimalikuks muutmiseks.
 - Pärast vahvliraua kuumutamist avage ülemine kate, asetage tainas ❷ põhjaplaadile ja sulgege kaas ettevaatlikult. ❶
 - Kaane sulgemisel ja avamisel olge ettevaatlik, kui aur väljub vahvliraua külgedelt.
 - Avage ülemine kate ❷ ja eemaldage vahvlid, kasutades selleks ainult plastikust või puidust spaatlit.
- TÄHELEPANU!** Metallist söögiriistu ei tohi kasutada, kuna see võib kahjustada pliidiplaatide pinda!
- Kui küpsetamine on lõppenud, seadke termostaadi nupp asendisse 0, eemaldage ❹ pistik vooluvõrgust ja laske seadmel täielikult jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist (ja pärast küpsetamise lõppu) peate eemaldama pistiku vooluvõrgust ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
2. Kütteplaate **1** tuleb põhjalikult puhastada niiske õrna lapiga või rätikuga.
3. Vahvliraua välispinda tuleks pühkida ka niiske lapiga.

**TÄHELEPANU! Ärge pange seadet vette ega muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sise-
must teravate abrasiivsete kaltsude või käsnadega, sest võite sellisel viisil pliidiplaate hävitada!**

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.
Võrgukaabli pikkus: 0,75 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

*Käesolev juhend on masintõlgitud.
Kahtluse korral lugege palun selle ingliskeelset versiooni.*


Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your device for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the device without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the device in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the device in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the device by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the device to cool completely.

- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The device should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children shall not play with the appliance
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶ Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- ▶  **Warning! Hot surface! The symbol on the appliance indicates that its components may become hot during operation.**

- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Heating plates (top and bottom) | 4. Thermostat knob with temperature control |
| 2. Upper lid | 5. Power supply indicator |
| 3. Base of the appliance | 6. Thermostat indicator |

BEFORE FIRST USE

Before the first use, wash thoroughly the heating plates of the waffle-maker **1** with a damp cloth and wipe clean.

NOTE! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

USING WAFFLE-MAKER

1. Grease the baking trays **1** with edible fat and close the top cover of the waffle iron.
2. Connect the appliance to a power source:
 - ▶ the power light indicates **5** that the appliance is connected to the mains and remains lit for the duration of its operation
 - ▶ the thermostat light **6** comes on simultaneously as the power light **5** and goes off when the waffle iron has reached the desired temperature. The thermostat indicator light **6** switches on and off during operation.
3. Set the temperature to the desired value using the thermostat knob **4**. We recommend that you set the thermostat knob to the maximum value, and adjust the settings after the appliance has preheated to the maximum temperature.

4. The waffle iron will heat up after about 3 minutes, indicated by the thermostat light **6** going out. Check the cooking quality of the first waffles to adjust the time or temperature settings if necessary.
5. Once the waffle iron is heated, open the top lid **2**, place the batter on the bottom heating plate **1** and gently close the lid.
6. When closing and opening the lid, watch for waffle batter coming out of the sides of the waffle iron.
7. Open the top cover **2** and remove the waffles, using only plastic or wooden spatula.

CAUTION: DO NOT USE METAL CUTLERY AS THIS MAY DAMAGE THE SURFACE OF THE HOT PLATES!

8. When cooking is complete, turn the thermostat knob **6** to 0, unplug the appliance and allow the appliance to cool down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning (and after baking), pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
2. Thoroughly wash the heating plates **1** using damp cloth or towel.
3. Wipe the external surface of the waffle-maker using wet cloth.

NOTE! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

See the product's nameplate for technical specifications.

Length of power cord: 0.75 m



Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.

- ▶ ¡Al abrir el dispositivo mientras tuesta, ten cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas!
- ▶ Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.
- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

- ▶  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! El símbolo en el aparato indica que sus componentes pueden calentarse durante el funcionamiento.**
- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- ▶ **¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Placas (superior e inferior).
2. Tapa superior de la gofrera.
3. La base de la gofrera.
4. Perilla del termostato con control de temperatura.
5. Fuentes de alimentación:
6. Lámpara de termostato

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera **1** con un paño húmedo y luego limpia con uno seco.

¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

¡ATENCIÓN! Engrasa las placas, conecta el dispositivo a la red eléctrica durante 10 minutos y calienta las placas calefactoras. El calentamiento puede ir acompañado de un ligero ahumado. Después de enfriar, limpia las placas de la gofrera nuevamente.

USO DE LA GOFRERA

1. Engrasa las bandejas **1** de horno con mantequilla, margarina u otra grasa comestible y cierra la tapa superior de la gofrera.
 2. Conecta el aparato a una fuente de alimentación:
 - ▶ la luz de encendido indica **5** que el aparato está conectado a la red eléctrica y permanece encendida durante su funcionamiento
 - ▶ la luz del termostato **6** se enciende al mismo tiempo que la luz de encendido **5** y se apaga cuando la gofrera ha alcanzado la temperatura deseada. El indicador luminoso del termostato **6** se enciende y apaga durante el funcionamiento.
 3. Ajusta la temperatura al valor deseado con el mando del termostato **4**. Te recomendamos que coloques el mando del termostato en el valor máximo, y que ajustes la configuración después de que el aparato se haya precalentado a la temperatura máxima.
 4. La gofrera se calentará después de unos 3 minutos, lo que se indicará con el apagado de la luz del termostato **6**. Comprueba la calidad de la cocción de los primeros gofres para ajustar el tiempo o la temperatura si es necesario.
 5. Una vez que la gofrera esté caliente, abre la tapa superior **2**, coloca la masa en la placa de calentamiento inferior **1** y cierra suavemente la tapa.
 6. Al cerrar y abrir la tapa, vigila que la masa de los gofres se salga por los lados de la gofrera.
 7. Abre la tapa superior **2** y saca los gofres, utilizando sólo una espátula de plástico o de madera.
- ATENCIÓN: ¡NO UTILICES CUBIERTOS DE METAL, YA QUE PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LAS PLACAS CALIENTES!**
8. Cuando la cocción haya terminado, gira el mando del termostato **6** a 0, desenchufa el aparato y deja que se enfríe completamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Las placas de calentamiento **1** deben limpiarse bien con un paño suave y húmedo o una toalla.
3. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos figuran en la placa de características.

Longitud del cable de red: 0,75 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- ▶ Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- ▶ Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».



► **ATTENTION ! Surface chaude ! Le symbole sur l'appareil indique que ses composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.**

► La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.

► Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.

► Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.

► Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.

► Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

► **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

► **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Plaques de cuisson (inférieure et supérieure) | 4. Bouton de thermostat avec contrôle de la température |
| 2. Couvercle supérieur du gaufrier | 5. Voyant d'alimentation |
| 3. Socle du gaufrier | 6. Voyant du thermostat |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant la première utilisation, essayez soigneusement les plaques de cuisson ❶ du gaufrier d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

ATTENTION ! Badigeonnez les plaques de cuisson avec de l'huile, branchez l'appareil au secteur pendant 10 minutes et faites chauffer les plaques. Le préchauffage peut être accompagné d'une légère fumée. Une fois que le gaufrier a refroidi, essayez à nouveau les plaques de cuisson.

UTILISATION DU GAUFRIER

- Graissez les plaques de cuisson ❶ avec graisse alimentaire, puis fermez le couvercle supérieur du gaufrier.
- Branchez l'appareil à une source d'alimentation :
 - le voyant d'alimentation indique ❺ que l'appareil est branché sur le secteur et reste allumé pendant toute la durée de son fonctionnement
 - le voyant du thermostat ❻ s'allume en même temps que le témoin d'alimentation ❺ et s'éteint lorsque le gaufrier a atteint la température souhaitée. Le voyant du thermostat ❻ s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement.
- Réglez la température sur la valeur souhaitée à l'aide du bouton du thermostat ❹. Nous vous recommandons de régler le bouton du thermostat sur la valeur maximale, et d'ajuster les réglages après que l'appareil ait préchauffé à la température maximale.
- Le gaufrier chauffera après environ 3 minutes, ce qui sera indiqué par l'extinction du voyant du thermostat ❻. Vérifiez la qualité de cuisson des premières gaufres pour modifier les paramètres de temps ou de température si nécessaire.
- Une fois que le gaufrier est chauffé, ouvrez le couvercle supérieur ❷, placez la pâte sur la plaque chauffante inférieure ❶ et refermez doucement le couvercle.
- Lorsque vous fermez et ouvrez le couvercle, faites attention à la pâte à gaufre qui sort des côtés du gaufrier.
- Ouvrez le couvercle supérieur ❷ et retirez les gaufres, en utilisant uniquement une spatule en plastique ou en bois.

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE COUVERTS EN MÉTAL CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA SURFACE DES PLAQUES CHAUFFANTES !

- Lorsque la cuisson est terminée, tournez le bouton du thermostat ❹ sur 0, débranchez la prise de courant et laissez l'appareil refroidir complètement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer (et après avoir terminé la cuisson), débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi.
2. Nettoyez soigneusement les plaques chauffantes ❶ avec un chiffon doux ou une serviette humide.
3. La surface extérieure du gaufrier doit également être essuyée avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.

Longueur du câble secteur : 0,75 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Mindig húzza ki a dugót a fali aljzatból, ha nem használja.
- ▶ Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- ▶ Ne használd a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ Píritáskor ne érintse meg a készülék forró felületeit. A nyitáshoz csak a kijelölt fogantyút használja.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Amikor píritás közben kinyitja a készüléket, vigyázzon, nehogy forró füst jöjjön ki a főzőlapok oldalán!
- ▶ Használja a készüléket sima és stabil felületen.

- ▶ A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- ▶ A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt - az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.



- ▶ **Figyelem! Forró felület! A készüléken lévő szimbólum jelzi, hogy a készülék alkatrészei működés közben felforrósodhatnak.**
- ▶ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.

- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és mások közelébe, mert tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- ▶ **FIGYELEM! A túlmelegedett zsír meggyulladhat. Legyen rendkívül óvatos.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Fűtőlemezek (felső és alsó) | 4. Állítható hőmérsékletű termosztát gomb |
| 2. Gofrisütő felső fedél | 5. Teljesítmény lámpa |
| 3. A gofrisütő alapja | 6. Termosztát lámpa |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

Az első használat előtt alaposan törölje le a gofrisütő fűtőlapjait nedves ruhával, majd törölje szárazra. ❶

FIGYELEM! A főzőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról!

FIGYELEM! Kenje meg a főzőlapokat zsírral, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz 10 percig, és melegítse a főzőlapokat. Az áztatást könnyű füst kísérheti. Lehűlés után törölje le újra a gofrisütő főzőlapjait.

GOFRISÜTŐ HASZNÁLATA

1. Kenje meg a főzőlapokat ❶ ételzsírral, majd zárja le a gofrisütő felső fedelét.
2. Csatlakoztasd a készüléket egy áramforráshoz.
 - ▶ a tápfeszültség ❷ jelzőfény jelzi a készülék hálózathoz való csatlakozását, és működése során világít.
 - ▶ a termosztát lámpa a ❷ táplámpával együtt ❸ világít, és kialszik, amikor a gofrisütőt a kívánt hőmérsékletre melegítik. A készülék működése során a termosztát fénye ciklikusan ❸ világít és kigyullad.
3. Állítsa a hőmérsékletet a kívánt értékre a termosztát gombbal. ❹ Javasoljuk, hogy állítsa a termosztát gombját a maximális értékre, majd állítsa be a hőmérsékletet az előmelegítés után.

- A gofrisütő kb. 3 perc múlva felmelegszik, amit a termosztát lámpa kioltása jelez. ❹ Az első gofri sütési minőségét ellenőrizni kell az idő- vagy hőmérsékleti beállítások esetleges módosítása érdekében.
 - Miután a gofrisütő felmelegedett, nyissa ki a felső fedelet, helyezze a tésztát az alsó ❷ főzőlapra, és óvatosan zárja le a fedelet. ❶
 - A fedél bezárásakor és kinyitásakor ügyeljen arra, hogy gőz jöjjön ki a gofrisütő oldalán.
 - Nyissa ki a felső fedelet, ❷ és távolítsa el a gofrit, csak műanyag vagy fa spatulával erre a célra.
- FIGYELEM! Fém evőeszközöket nem szabad használni, mivel ez károsíthatja a főzőlapok felületét!**
- Amikor a sütés befejeződött, állítsa a termosztát gombját 0 helyzetbe, vegye ki a dugót ❹ a hálózati aljzattól, és hagyja, hogy az egység teljesen lehűljön.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőtt folytatná a tisztítást (és a sütés befejezése után), távolítsa el a dugót a hálózati aljzattól, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- A fűtőlemezeket alaposan meg ❶ kell tisztítani nedves, finom ruhával vagy törülközővel.
- A gofrisütő külső felületét nedves ruhával is meg kell törölni.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje le a készülék belsejét éles, csiszoló rongyokkal vagy szivacsokkal, mert így megsemmisítheti a főzőlapokat!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.
A hálózati kábel hossza: 0,75 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Ezt a kézikönyvet géppel fordították le.
 Kétség esetén kérjük, olvassa el angol nyelvű változatát.*

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.
- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!

- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶ La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- ▶  **ATTENZIONE! Superficie calda! Il simbolo sull'apparecchio indica che i suoi componenti possono diventare caldi durante il funzionamento.**
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.

- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Piastre di riscaldamento (superiore e inferiore) | 4. Manopola del termostato con regolazione della temperatura |
| 2. Coperchio superiore | 5. Spia di alimentazione |
| 3. Base | 6. Spia del termostato |

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima del primo utilizzo, pulire bene le piastre di riscaldamento della macchina per waffle **1** con un panno umido, poi asciugare.

ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!

ATTENZIONE! Ungere le piastre, collegare l'apparecchio alla rete per 10 minuti e riscaldare le piastre. Il riscaldamento può essere accompagnato da un leggero fumo. Quando l'apparecchio si è raffreddato, ripassare di nuovo le sue piastre di riscaldamento.

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER WAFFLE

1. Ungere leggermente le piastre di riscaldamento **1** con burro, margarina o altro grasso di cottura.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 - ▶ la spia di alimentazione **5** – rimarrà sempre accesa; indica il collegamento alla rete elettrica,
 - ▶ la spia del termostato **6** – si accenderà quando la macchina per waffle sarà calda. Durante il funzionamento, la luce si accende e si spegne per indicare che il termostato è attivo.
3. Chiudere il coperchio superiore **2** e preparare gli ingredienti per la cottura.
3. La macchina per waffle raggiungerà la temperatura adeguata dopo ca. 10 min, il che verrà segnalato dall'accensione della spia del termostato **6**.
La temperatura viene regolata impostando il termostato. Per preriscaldare le piastre di riscaldamento impostare la manopola del termostato **4** sul valore massimo e attendere

finché non si accende la spia del termostato **6**. La qualità di cottura dei primi waffle deve essere controllata per modificare, se necessario, le impostazioni di tempo o temperatura.

4. Aprire il coperchio superiore **2**, versare l'impasto della piastra di riscaldamento **1** inferiore e chiudere delicatamente il coperchio. Controllare i waffle mentre cuociono - sollevare delicatamente il coperchio superiore - se i waffle richiedono un'ulteriore cottura, chiudere il coperchio.
5. Alla chiusura e all'apertura del coperchio, prestare attenzione al vapore che fuoriesce sui lati dell'apparecchio.
6. I waffle saranno pronti dopo ca. 7 minuti di cottura.
7. Aprire il coperchio superiore **2** e rimuovere le cialde utilizzando a tal scopo soltanto una spatola in legno o in plastica,

ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Le piastre di riscaldamento **1** vanno accuratamente pulite con un panno o canovaccio umidi.
3. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta d'identificazione del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,75 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš praddami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- Kepimo metu nelieskite karštų įrenginio paviršių. Atidarymui naudokite tik tam skirtas rankenas.
- Prieš praddami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- Atidarydami įrenginį kepimo metu būkite atsargūs, nes kylantys karšti garai šildymo plokštelių šonuose yra karšti!
- Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turėtų būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklausė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- ▶ Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- ▶ Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.



- ▶ **DĖMESIO! Karštas paviršius! Ant prietaiso esantis simbolis rodo, kad prietaiso komponentai eksploatuojant gali būti karšti.**

- ▶ Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.
- ▶ Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.

- ▶ Dėl vaikų saugumo prašau nepalikite laisvai prieinamų pakuočių elementų (plastmasiniai krepšiai, kartonai, polistirolas ir pan.)
- ▶ **ATSARGIAI! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Perkaitinti riebalai gali užsidegti. Imkitės labai atsargiai.**

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1. Šildymo plokštės (viršutinė ir apatinė) | 4. Termostato rankenėlė su temperatūros reguliavimu |
| 2. Keptuvės viršutinis dangtelis | 5. Maitinimo indikatorius |
| 3. Keptuvės pagrindas | 6. Termostato indikatorius |

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

Prieš pradėdant naudotis prietaisu, kruopščiai išvalykite šildymo plokštes ❶ drėgnu skudurėliu, po to nušluostykite jas sausu skudurėliu.

SVARBU! Prieš pradėdant valyti šildymo plokštes įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo!

KEPTUVĖS NAUDOJIMAS

1. Kaitinimo plokštes iššepkite ❶ valgomuoju aliejumi ir uždarykite viršutinį vaflinės dangtį.
 2. Prijunkite prietaisą prie elektros srovės šaltinio:
 - ▶ maitinimo lemputė ❷ rodo, kad įrenginys prijungtas prie elektros tinklo ir degs visą veikimo laiką
 - ▶ termostato lemputė ❸ užsidegs kartu su maitinimo lempute ❷ ir išsijungs, kai vaflinė įkaista iki norimos temperatūros. Prietaiso veikimo metu termostato lemputė ❹ cikliška užsidegs ir išsijungs.
 3. Termostato rankenėlė nustatykite norimą temperatūrą. Rekomenduojame termostato rankenėlę nustatyti iki didžiausios vertės ir reguliuoti nustatymus po to, kai prietaisas įšils iki maksimalios temperatūros.
 4. Vaflinė įšils maždaug po 3 minučių, apie tai praneš užgesusi termostato lemputė ❸. Reikia patikrinti pirmųjų vaflių kepimo kokybę, kad būtų galima keisti laiko ar temperatūros nustatymus.
 5. Įšilus vaflinei, atidarykite viršutinį dangtį ❷, padėkite tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės ❶ ir švelniai uždarykite dangtį.
 6. Uždarydami ir atidarydami dangtį būkite atsargūs ir saugokitės iš vaflinės šonų besiskleidžiančių garų.
 7. Atidarykite viršutinį dangtį ❷ ir išimkite vaflius tik su plastike arba medine mentele.
- DĖMESIO! Nenaudokite metalinių stalo įrankių, nes galite pažeisti kaitinimo plokštės paviršių!**
8. Baigus kepti nustatykite termostato ❸ rankenėlę 0 padėtyje, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite prietaisą visiškai atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradedant valymą (ir baigus kepimą) ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
2. Šildymo plokštes ❶ kruopščiai išvalykite drėgnu skudurėliu ar rankšluosčiu.
3. Išorinį keptuvės paviršių nušluostykite drėgnu skudurėliu.

SVARBU! Prietaiso negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius! Prietaiso vidaus negalima valyti aštriais, šurkščiais skudurėliais ar kempinėmis, kurios gali sugadinti šildymo plokštes!

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.

Elektros laido ilgis: 0,75 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į būtinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- ▶ Grīdināšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto rokturi atvēršanai.
- ▶ Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- ▶ Atverot ierīci grauzdēšanas laikā, uzmanieties no karstajiem izgarojumiem, kas izplūst degļu malās!
- ▶ Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.

- ▶ Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- ▶ Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- ▶ Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".



- ▶ **UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var sakarst.**

- ▶ Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, galdautiem un citiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.

- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Pārkarstēti tauki var aizdegties. Jāievēro īpaša piesardzība.**

TIERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Plītis (augšā un apakšā) | 4. Termostata poga ar temperatūras kontroli |
| 2. Vafeļu dzelzs augšējais vāks | 5. Jaudas indikators |
| 3. Vafeļu dzelzs pamatne | 6. Termostata gaisma |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas reizes vafeļu ❶ gludekļa sildīšanas plāksnes vispirms rūpīgi jānoslauka ar mitru drānu un pēc tam jānoslauka.

UZMANĪBU! Pirms plīts virsmu tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota! UZMANĪBU! Eļļojiet plīti ar taukiem, 10 minūtes pievienojiet ierīci tīklam un sildiet plīti. Sildīšanu var pavadīt nelieli dūmi. Pēc atdzesēšanas vēlreiz noslaukiet vafeļu dzelzs sildīšanas plāksnes.

VAFEĻU GLUDEKĻA IZMANTOŠANA

1. Ieļļojiet plīti ar pārtikas taukiem ❶ pēc tam aizveriet vafeļu gludekļa augšējo vāku.
2. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
 - ▶ Strāvas ❷ indikators norāda, ka ierīce ir savienota ar tīklu un tās darbības laikā vienmēr tiks iedegta.
 - ▶ Termostata ❸ indikators iedegsies kopā ar barošanas ❷ lampu un izslēgsies, kad vafeļu gludeklis tiks uzkarstēts līdz vēlamajai temperatūrai. Ierīces darbības laikā termostata ❸ lampā cikliski ieslēgsies un izslēgsies.
3. Iestatiet temperatūru līdz vēlamajai vērtībai ar termostata ❹ pogu. Mēs iesakām termostata pogu iestatīt uz maksimālo vērtību un pēc tam noregulēt temperatūru pēc iepriekšējas uzsildīšanas.
4. Vafeļu gludeklis uzsildīsies pēc apmēram 3 minūtēm, par ko signalizēs termostata ❸ lampiņa, kas izdziest. Jāpārbauda pirmo vafeļu cepšanas kvalitāte, lai mainītu laiku vai temperatūras iestatījumus.

5. Pēc vafeļu gludekļa sildīšanas atveriet augšējo ②, vāku, novietojiet mīklu uz apakšējās plīts virsmas un viegli aizveriet ① vāku.
 6. Aizverot un atverot vāku, uzmanieties, lai vafeļu gludekļa sānos izplūst tvaiks.
 7. Atveriet augšējo vāku ② un noņemiet vafeles, izmantojot tikai plastmasas vai koka lāpstīņu.
- UZMANĪBU! Nelietojiet metāla galda piederumus, jo tas var sabojāt plīti virsmu!**
8. Kad cepšana ir pabeigta, iestatiet termostata ④ pogu pozīcijā 0, noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktlīgšanas un atstājiet ierīci pilnībā atdzist.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc cepšanas) noņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktlīgšanas un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
2. Sildīšanas plāksnes ① rūpīgi jātīra ar mitru maigu drānu vai dvieli.
3. Vafeļu gludekļa ārējā virsma arī jānoslauka ar mitru drānu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Neslaukiet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt plīti!

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 0,75 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tehnisku izmaiņu iespēju.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājaisaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāpasazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.

- ▶ Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanten van de bakplaten ontsnappen!
- ▶ Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- ▶ Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- ▶ Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.

- ▶  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Het symbool op het apparaat geeft aan dat de onderdelen ervan heet kunnen worden tijdens het gebruik.**
- ▶ Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
- ▶ Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- ▶ Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- ▶ Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- ▶ **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- ▶ **WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Bakplaten (boven en onder) | 4. Thermostaatknop met temperatuurregeling |
| 2. Bovenklep van het wafelijzer | 5. Aan/uit-lampje |
| 3. Basis van het wafelijzer | 6. Thermostaatlampje |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voor het eerste gebruik maak de bakplaten van het wafelijzer **1** eerst grondig schoon met een vochtige doek en droog ze daarna met een doek af.

OPGELET! Voordat u de kookplaten reinigt, zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron!

WAARSCHUWING! Vet de kookplaten in met vet, sluit het apparaat gedurende 10 minuten aan op het elektriciteitsnet en verwarm de kookplaten. Het weken kan gepaard gaan met lichte rook. Veeg na afkoeling de kookplaten van het wafelijzer opnieuw schoon.

GEBRUIK VAN WAFELIJZER

- Bestrijk de kookplaten met **1** voedselvet en sluit vervolgens de bovenklep van het wafelijzer.
 - Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
 - ▶ het aan/uit-lampje **5** geeft de verbinding van het apparaat met het netwerk aan en gaat tijdens het gebruik branden.
 - ▶ het thermostaatlampje **6** gaat samen met het **5** stroomlampje branden en gaat uit wanneer het wafelijzer op de gewenste temperatuur is verwarmd. Tijdens het gebruik van het apparaat **6** zal het thermostaatlampje cyclisch oplichten en uitgaan.
 - Stel de temperatuur in op de gewenste waarde met de thermostaatknop. **4** We raden aan om de thermostaatknop op de maximale waarde in te stellen en vervolgens de temperatuur na het voorverwarmen aan te passen.
 - Het wafelijzer wordt na ongeveer 3 minuten warm, wat wordt gesignaleerd door het doven van de thermostaatlamp. **6** De bakkwaliteit van de eerste wafels moet worden gecontroleerd op mogelijke wijzigingen in de tijd- of temperatuurinstellingen.
 - Open het bovendeksel plaats de deeg op de onderste **2** bakplaat en sluit het deksel voorzichtig af.
 - Let bij het sluiten en openen van het deksel op dat er stoom uit de zijkanten van het wafelijzer komt.
 - Open de bovenklep **2** en verwijder de wafels alleen met een plastic of houten spatel.
- LET OP!** Gebruik geen metalen bestek omdat dit het oppervlak van de bakplaten kan beschadigen!
- Zet aan het einde van het koken de thermostaatknop in de stand "0", trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voor het reinigen (en na het bakken).
2. Maak de bakplaten ❶ grondig schoon met een vochtige doek of handdoek.
3. De buitenkant van het wafelijzer moet ook worden afgeveegd met een vochtige doek.

LET OP! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet met scherpe, schurende doeken of sponzen af, omdat dit de bakplaten kan beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van de netwerkkabel: 0,75 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Lees in geval van twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mensels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano

od dłuższego czasu - sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.



▶ **UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak franki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłoniowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Płyty grzejne (górną i dolną) | 4. Pokrętło termostatu z regulacją temperatury |
| 2. Pokrywa górna gofrownicy | 5. Lampka zasilania |
| 3. Podstawa gofrownicy | 6. Lampka termostatu |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przetrzeć płyty grzejne gofrownicy ❶ najpierw wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą.

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

UWAGA! Posmaruj płyty grzejne tłuszczem, podłącz urządzenie do sieci na 10 minut i wygrzej płyty grzejne. Wygrzewaniu może towarzyszyć lekkie dymienie. Po ostygnięciu przetrzyj ponownie płyty grzejne gofrownicy.

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne ❶ tłuszczem spożywczym, a następnie zamknij górną pokrywę gofrownicy.
 2. Podłącz urządzenie do źródła prądu:
 - ▶ lampka zasilania ❺ sygnalizuje podłączenie urządzenia do sieci i będzie świeciła się przez cały czas jego pracy.
 - ▶ lampka termostatu ❻ zaświeci się razem z lampką zasilania ❺ i zgaśnie po nagraniu gofrownicy do żądanej temperatury. W trakcie pracy urządzenia lampka termostatu ❻ będzie cyklicznie zapalać się i gasnąć.
 3. Ustaw temperaturę na żadaną wartość pokrętłem termostatu ❹. Zalecamy ustawienie pokrętła termostatu na wartość maksymalną, a następnie wyreguluj temperaturę po wstępnym nagraniu.
 4. Gofrownica nagrzej się po około 3 minutach, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki termostatu ❻. Jakość wypieku pierwszych gofrów należy sprawdzić w celu ewentualnej modyfikacji ustawień czasu lub temperatury.
 5. Po nagraniu gofrownicy otwórz pokrywę górną ❷, umieść ciasto na płycie grzejnej ❶ dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.
 6. Przy zamknięciu i otwieraniu pokrywy należy uważać na wydobywającą się po bokach gofrownicy parę.
 7. Otwórz górną pokrywę ❷ i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łopatk.
- UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!**
8. Po zakończeniu pieczenia ustaw pokrętło termostatu ❹ w pozycji 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu pieczenia) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Płyty grzejne ❶ należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,75 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- ▶ Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- ▶ Nu scufundați aparatul, cablul și fișa în apă sau în alte lichide!
- ▶ Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul.
- ▶ Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- ▶ Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- ▶ Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- ▶ Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- ▶ Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului în timpul prăjirii. Utilizați numai mânerul prevăzut pentru deschidere.
- ▶ Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.

- ▶ Când deschideți aparatul în timpul prăjirii, aveți grijă la vaporii fierbinți care ies din părțile laterale ale plăcilor fierbinți!
- ▶ Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- ▶ Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- ▶ Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- ▶ Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- ▶ Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- ▶ Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- ▶ Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

- ▶  **ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul de pe aparat indică faptul că componentele acestuia se pot încălzi în timpul funcționării.**
- ▶ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
- ▶ Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
- ▶ Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- ▶ Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- ▶ Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- ▶ **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- ▶ **AVERTIZARE! Grăsimea supraîncălzită se poate aprinde. Aveți grijă deosebită.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|--|
| 1. Plăci de încălzire (sus și jos) | 4. Buton de termostat cu control al temperaturii |
| 2. Capacul superior al fierului de vafe | 5. Lumina de alimentare |
| 3. Baza de fier de vafe | 6. Lumina termostatului |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, ștergeți bine plăcile de încălzire ale aparatului de încălzit vafe **1** mai întâi cu o cârpă umedă și apoi ștergeți cu una uscată.

ATENȚIE! Înainte de a curăța plitele de gătit, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică!

ATENȚIE! Ungeți plăcile de gătit cu grăsime, conectați aparatul la rețeaua electrică timp de 10 minute și încălziți plăcile de gătit. Încălzirea poate fi însoțită de un fum ușor. După ce s-a răcit, se șterg din nou plăcile de încălzire ale aparatului de încălzit vafe.

UTILIZAREA APARATULUI DE GĂTIT VAFFE

- Ungeți plăcile de gătit **1** cu grăsime de gătit și apoi închideți capacul superior al aparatului de gătit vafe.
 - Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
 - ▶ Lumina de alimentare **5** indică faptul că unitatea este conectată la rețeaua electrică și va rămâne aprinsă pe toată durata funcționării acesteia.
 - ▶ Lumina termostatului **6** se va aprinde împreună cu lumina de alimentare **5** și se va stinge atunci când aparatul de încălzit vafe s-a încălzit la temperatura dorită. În timpul funcționării unității, lumina termostatului **6** se aprinde și se stinge.
 - Reglați temperatura la valoarea dorită cu ajutorul butonului termostatului **4**. Vă recomandăm să setați butonul termostatului la maxim și apoi să reglați temperatura după încălzirea inițială.
 - Aparatul de încălzit va începe să se încălzească după aproximativ 3 minute, lucru care va fi semnalat prin stingerea luminii termostatului **6**. Calitatea de coacere a primelor napolitane trebuie verificată pentru a modifica setările de timp sau de temperatură, dacă este necesar.
 - Odată ce aparatul de încălzit vafe s-a încălzit, deschideți capacul de sus **2**, puneți aluatul pe placa de încălzire **1** de jos și închideți ușor capacul.
 - Când închideți și deschideți capacul, aveți grijă să nu iasă aburi din lateralele aparatului de gătit vafe.
 - Deschideți capacul superior **2** și scoateți vafele, folosind doar o spatulă de plastic sau de lemn.
- ATENȚIE! Nu trebuie să folosiți tacâmuri metalice, deoarece acestea pot deteriora suprafața plăcilor de gătit!**
- Când gătitul este terminat, rotiți butonul termostatului **4** în poziția 0, scoateți-l din priză de curent și lăsați aparatul să se răcească complet.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța (și după ce ați gătit).
2. Curățați bine plăcile de încălzire **1** cu o cârpă sau un prosop moale și umed.
3. Suprafața exterioară a aparatului de gătit vafe ar trebui, de asemenea, să fie ștersă cu o cârpă umedă.

ATENȚIE! Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide! Nu curățați interiorul aparatului cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi, pentru că puteți deteriora plăcile de gătit!

DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
Lungimea cablului de rețea: 0,75 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.

- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.

- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».



- ▶ **Внимание! Горячая поверхность! Символ на приборе указывает на то, что его компоненты могут нагреваться во время работы.**
- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|--|
| 1. Нагревательные плиты (верхняя и нижняя) | 4. Ручка термостата с регулированием температуры |
| 2. Верхняя крышка вафельницы | 5. Индикатор питания |
| 3. Основание вафельницы | 6. Индикатор термостата |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием необходимо тщательно протереть нагревательные плиты вафельницы **1** сначала влажной тряпкой, а затем протереть сухой тряпкой.

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой нагревательных плит необходимо убедиться в том, что устройство выключено из сети!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

- Смажьте конфорки **1** маслом пищевым жиром, затем закройте верхнюю крышку вафельницы.
- Подключите устройство к источнику тока:
 - индикатор питания **5** сигнализирует о подключении устройства к сети и будет гореть во время его работы
 - индикатор термостата **6** загорается вместе с индикатором питания **5** и гаснет, когда вафельница нагревается до желаемой температуры. Во время работы прибора лампа термостата **6** будет циклически гореть и гаснуть.
- Установите температуру на желаемое значение с помощью ручки термостата **4**. Мы рекомендуем установить ручку термостата на максимальное значение, и отрегулируйте настройки после предварительного нагрева устройства до максимальной температуры.
- Вафельница прогреется примерно через 3 минуты, что будет сигнализировано выключением индикатора термостата **6**. Качество выпекания первых вафель необходимо проверить для возможного изменения настроек времени или температуры.
- После того, как вафельница нагреется, откройте верхнюю крышку **2**, поместите тесто на нижнюю плиту **1** и аккуратно закройте крышку.
- При закрытии и открытии крышки следите за тем, чтобы вафельница выходила по бокам
- Откройте верхнюю крышку **2** и удалите вафли, используя для этого только пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические столовые приборы, так как это может привести к повреждению поверхности нагревательных плит!

- Когда вы закончите выпекать, установите ручку термостата **6** в положение 0, выньте вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД

1. Прежде чем приступить в чистке (а также после окончания обжаривания) необходимо вынуть штепсель из розетки и подождать, пока устройство остынет.
2. Нагревательные **1** плиты необходимо тщательно очистить влажной тканью или полотенцем.
3. Внешнюю поверхность вафельницы необходимо чистить влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено окунать устройство в воде или других жидкостях! Не вытирайте устройство внутри острыми, стирающими тряпочками или губками, поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.
 Длина провода: 0,75 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)




Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Keď zariadenie používate, neponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri otváraní používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.

- ▶ Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- ▶ Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká zboku varných platní!
- ▶ Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- ▶ Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu - podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

 **POZOR! Horúci povrch! Symbol na spotrebiči označuje, že jeho komponenty sa môžu počas prevádzky zahrievať.**

- ▶ Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokрыmi rukami.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- ▶ **VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajte náležitú opatrnosť.**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Varné platne (horná a dolná) | 4. Koliesko termostatu na nastavovanie teploty |
| 2. Horná pokrievka vaflovača | 5. Kontrolka napájania |
| 3. Podstavec vaflovača | 6. Kontrolka termostatu |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Varné platne vaflovača ❶ pred prvým použitím dôkladne poutierajte najprv vlhkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.

POZOR! Predtým, než začnete čistiť varné platne, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

POZOR! Varné platne namažte olejom, zariadenie na 10 minút pripojte k el. napätiu a zohrejte ich. Pri zohrievaní môže vzniknúť trochu dymu. Keď varné platne vaflovača vychladnú, opäť ich poutierajte.

POUŽÍVANIE VAFĽOVAČA

1. Potrite platne ❶ jedlým tukom a potom zatvorte horný kryt vaflovača.
 2. Pripojte zariadenie k zdroju napájania:
 - ❶ kontrolka napájania ❷ signalizuje, že je zariadenie pripojené k elektrickej sieti a ostane svietiť po celú dobu prevádzky
 - ❶ kontrolka termostatu ❷ sa rozsvieti spolu s kontrolkou napájania ❷ a zhasne, keď sa vaflovač zahreje na požadovanú teplotu. Počas prevádzky zariadenia sa kontrolka termostatu ❷ bude striedavo zapínať a vypínať.
 3. Otočným gombíkom termostatu ❸ nastavte teplotu na požadovanú hodnotu. Odporúčame nastaviť gombík termostatu na maximálnu hodnotu a upraviť nastavenia až po predhriatí prístroja na maximálnu teplotu.
 4. Vaflovač sa zahreje asi po 3 minútach, čo bude signalizované zhasnutím kontrolky termostatu. Skontrolujte kvalitu prvých vaflí kvôli novej zmene nastavenia času alebo teploty.
 5. Po zahriatí vaflovača otvorte horný kryt ❸, položte cesto na spodnú platňu ❶ a jemne zatvorte kryt.
 6. Pri zatváraní a otváraní krytu dávajte pozor na vychádzajúcu zo strán vaflovača
 7. Otvorte horný kryt ❸ a vyberte vafle výlučne pomocou plastovej alebo drevenej špachtle.
- POZOR! Nepoužívajte kovové príbory, pretože môžu poškodiť povrch platní!**
8. Po skončení pečenia nastavte gombík termostatu ❸ na 0, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte pečenie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
2. Varné platne ❶ dôkladne vyčistite vlhkou mäkkou handričkou alebo utierkou.
3. Vonkajšie povrchy vaflovača utierajte vlhkou handričkou.

POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,75 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.
- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.

- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Діти не повинні грати з пристроєм.
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- ▶ Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

⚠️ УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Нагрівальні плити (верхня і нижня) | 4. Ручка термостату з регулюванням температури |
| 2. Верхня кришка вафельниці | 5. Індикатор живлення |
| 3. Основа вафельниці | 6. Індикатор термостату |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням слід ретельно протерти нагрівальні поверхні вафельниці **1** вогною ганчіркою, після чого витерти до суха.

УВАГА! Перед чисткою нагрівальних плит слід перевірити, чи пристрій вимкнений з мережі!

ВИКОРИСТАННЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

1. Змастіть конфорки **1** олією, а потім закрийте верхню кришку вафельниці.
2. Підключіть пристрій до джерела живлення:

- ▶ індикатор живлення 5 вказує на те, що пристрій підключено до мережі та горітиме весь час його роботи
 - ▶ індикатор термостата 6 загориться разом з індикатором живлення 5 і згасне, коли вафельниця нагріється до потрібної температури. Під час роботи пристрою індикатор термостата 6 вмикається і вимикається.
3. Встановіть потрібну температуру за допомогою ручки термостата 4. Ми рекомендуємо встановити ручку термостата на максимальне значення та відрегулювати налаштування після того, як пристрій спочатку нагріється до максимальної температури.
 4. Вафельниця нагріється приблизно через 3 хвилини, про що сигналізує згасання індикатора термостата 6. Якість випікання перших вафель необхідно перевірити на предмет можливої зміни параметрів часу або температури.
 5. Після того, як вафельниця нагріється, відкрийте верхню кришку 2, помістіть тісто на нижню конфорку 1 і обережно закрийте кришку.
 6. Закриваючи та відкриваючи кришку 2, будьте обережні, щоб вафельниця не виходила з боків
 7. Відкрийте верхню кришку 2 та вийміть вафлі, використовуючи лише пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Не можна використовувати металеві столові прибори, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

8. Після випікання встановіть ручку термостата 6 на 0, вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед чищенням (та після закінчення запікання) слід вийняти штепсель з розетки і почекати, поки пристрій повністю охолоне.
2. Нагрівальні плити 1 слід ретельно почистити вогкою ганчіркою, або рушником.
3. Зовнішню поверхню вафельниці слід чистити вогкою ганчіркою.

УВАГА! Заборонено занурювати основу пристрою у воду або інші рідини! Не витирайте пристрій гострими, стираючими ганчірочками або губками, оскільки таким чином можна знищити нагрівальні плити!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Технічні параметри вказані на паспортній таблиці товару.

Довжина кабелю: 0,75 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, wężę ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number

A series of 35 horizontal lines for writing.